



# Giornalista per la lingua tedesca

📍 Bolzano

Scadenza per la candidatura

05.09.2025, ore 12

Sede di lavoro

Campus Bolzano, Ufficio stampa e organizzazione eventi

Contratto di lavoro e profilo professionale

Contratto a tempo parziale, inquadramento in qualità di "giornalista"

Requisiti di accesso

- diploma di laurea almeno quadriennale, preferibilmente in ambito scientifico
- possesso dell'attestato di bilinguismo C1 (ex livello A) oppure certificazioni linguistiche C1 equivalenti nelle quattro abilità (ascolto, parlato, lettura e scrittura)
- padronanza scritta e parlata della lingua tedesca a livello di madrelingua (prego specificare nel modulo online e/o nel CV)
- iscrizione all'Ordine dei Giornalisti e delle Giornaliste

*Se non possiede ancora un attestato di bilinguismo e desidera candidarsi per questa posizione, in fondo alla pagina, sotto "Ulteriori informazioni", trova le diverse possibilità di ottenere una certificazione linguistica valida ai fini della partecipazione alla nostra procedura di selezione.*

Titolo preferenziale

- esperienza di lavoro giornalistico (prego specificare questa esperienza lavorativa nel modulo online e/o nel CV)

La posizione

All'interno del team dell'Ufficio stampa, Lei si occupa della comunicazione per l'area linguistica tedesca di unibz, redige contenuti redazionali e collabora in progetti di comunicazione. Porta con sé esperienza giornalistica, padronanza della lingua tedesca, un atteggiamento sicuro, capacità di lavorare in team e competenze nel networking.

Si occuperà in particolare di

- gestire il lavoro redazionale per l'area linguistica tedesca in tutte le sedi di unibz
- curare i rapporti con i media
- redigere contenuti redazionali per l'Università

- collaborare in progetti di comunicazione, inclusi i progetti redazionali nell'ambito della ricerca
- supportare la gestione di reti nell'ambito di progetti di innovazione

### Il profilo ideale comprende

- esperienza all'interno di uffici stampa o redazioni giornalistiche
- uso sicuro della lingua tedesca, anche nella stesura di testi complessi per la comunicazione universitaria
- conoscenze nel campo dei social media
- spiccate doti comunicative e sicurezza nei modi, elevate capacità di parlare in pubblico e di moderare
- capacità di lavorare in autonomia e per obiettivi
- capacità di lavorare in team e di interagire in un ambiente di lavoro dinamico, accompagnate da una spiccata attitudine al networking
- buone conoscenze del pacchetto Microsoft 365 (Word, Excel, Powerpoint ecc.)
- conoscenza molto buona della lingua tedesca e italiana e buone conoscenze della lingua inglese

### Offriamo

- un'opportunità professionale in un contesto moderno, multiculturale e stimolante che prevede attività varie e coinvolgenti, con possibilità di crescita sia personale che professionale;
- formazione continua attraverso percorsi di aggiornamento mirati;
- un elevato grado di autonomia nella gestione del proprio ambito di responsabilità, all'interno di un team motivato;
- la possibilità di svolgere parte dell'attività in modalità smart working;
- varie possibilità di conciliazione tra vita privata e lavoro, grazie a orari pianificabili e flessibili, riconosciuti dal certificato audit famigliaelavoro.



### Come candidarsi

Le candidature saranno accettate solo se pervenute attraverso il portale online di unibz.

All'atto dell'inserimento dei dati nel portale online verrà richiesto di allegare i seguenti documenti:

- Lettera di candidatura firmata (con firma autografa sul documento oppure con firma elettronica certificata)
- Curriculum vitae (datato e firmato, non più vecchio di 6 mesi)
- Copia di un documento di identità

Saranno ammesse alla procedura di selezione solo le candidature complete.

### Ulteriori informazioni

- La Libera Università di Bolzano rimarrà chiusa dal 11 al 16 agosto 2025. Dal 18 agosto saremo nuovamente a Vostra disposizione per eventuali informazioni.
- I colloqui di selezione si terranno a metà settembre 2025 in via prioritaria in presenza. Le modalità precise verranno comunicate ai candidati/alle candidate nell'invito scritto al colloquio di selezione.
- Durante il colloquio verranno poste domande specifiche relative ai criteri indicati nel profilo

della posizione e potranno essere testate le competenze richieste.

- *È interessato/a a candidarsi per questa posizione ma non è ancora in possesso dell'attestato di bilinguismo oppure di certificati equivalenti secondo i requisiti di accesso?*

In questo caso, ha le seguenti possibilità:

- può richiedere [l'anticipo della data d'esame](#) per il conseguimento dell'attestato di bilinguismo presso il Servizio di Bi- e trilinguismo.
  - può essere ammesso alle nostre procedure di selezione anche se al momento della candidatura è in possesso solo di un certificato di conoscenza della seconda lingua provinciale. Può verificare sulle pagine web del Servizio della Provincia quali [certificazioni linguistiche](#) vengono riconosciute.
  - per ulteriori informazioni relative al conseguimento dell'esame di bilinguismo, si può rivolgere al [Servizio di Bi- e Trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano](#).
- L'esito della procedura selettiva per questa posizione sarà pubblicato una volta conclusa la selezione al seguente [link](#).
  - La informiamo che le informazioni sulle violazioni acquisite nell'ambito della presente selezione („Whistleblowing“) possono essere segnalate al seguente [link](#).



# Journalist:in für die deutsche Sprache

📍 Bozen

## Bewerbungsfrist

05.09.2025, 12:00 Uhr

## Arbeitssitz

Campus Bozen, Presse und Veranstaltungsmanagement

## Arbeitsvertrag und Berufsbild

Teilzeit-Arbeitsvertrag, Einstufung als „Journalist:in“

## Zulassungsvoraussetzungen

- mind. vierjähriger Hochschulabschluss, bevorzugt im wissenschaftlichen Bereich
- Zweisprachigkeitsnachweis C1 (ehem. Niveau A) oder gleichwertige Sprachzertifikate C1 in den vier Fertigkeiten (Hören, Lesen, Schreiben, Sprechen)
- Beherrschung der deutschen Sprache in Wort und Schrift auf muttersprachlichem Niveau (bitte erklären Sie das im online-Formular und/oder im CV)
- Eintragung in die nationale Berufskammer der Journalist:innen

*Sie haben noch keinen Zweisprachigkeitsnachweis und sind an diesem Auswahlverfahren interessiert? Im Abschnitt "Weitere Informationen" sind verschiedene Möglichkeiten gelistet, wie Sie eine sprachliche Zertifizierung erlangen können, um an unserem Auswahlverfahren teilzunehmen.*

## Vorzugstitel

- Erfahrung in der journalistischen Arbeit (bitte geben Sie diese Berufserfahrung im online-Formular und/oder im CV an)

## Stellenprofil

Als Teil der Pressestelle betreuen Sie die Pressearbeit für den deutschen Sprachraum der unibz, verfassen redaktionelle Inhalte und arbeiten bei Kommunikationsprojekten mit. Sie bringen journalistische Erfahrung, Textsicherheit im Deutschen, souveränes Auftreten, Teamfähigkeit und Networking-Kompetenz mit.

## Der Aufgabenbereich umfasst u.a.

- die Betreuung der Pressearbeit für den deutschen Sprachraum an allen Standorten der unibz
- die Kontaktpflege zu den Medien
- das Verfassen von redaktionellen Inhalten für die Universität

- die Mitarbeit bei Kommunikationsprojekten, einschließlich redaktioneller Projekte im Forschungsbereich
- die Unterstützung bei der Betreuung von Netzwerken im Rahmen von Innovationsprojekten

#### Was Sie mitbringen sollten

- Erfahrung in einem Pressebüro oder einer journalistischen Redaktion
- sicherer Umgang mit der deutschen Sprache und beim Verfassen von anspruchsvollen Texten für die Hochschulkommunikation
- Kenntnisse im Bereich Social Media
- kommunikationsstarke Persönlichkeit mit sicherem Auftreten, ausgeprägter Fähigkeit zum freien Sprechen sowie Kompetenz in Moderation und öffentlichem Reden
- selbstständige und zielorientierte Arbeitsweise
- sehr gute Teamfähigkeit und Fähigkeit zur Interaktion in einem dynamischen Arbeitsumfeld, verbunden mit ausgeprägter Networking-Fähigkeit
- gute Kenntnisse des Microsoft 365 Pakets (Word, Excel, PowerPoint usw.)
- sehr gute Deutsch- und Italienischkenntnisse und gute Englischkenntnisse

#### Wir bieten

- ein professionelles Arbeitsumfeld in einem spannenden, multikulturellen und modernen Kontext mit interessanten und abwechslungsreichen Tätigkeiten
- gezielte fachliche und persönliche Weiterentwicklung durch Aus- und Weiterbildungsangebote
- eigenverantwortliches Arbeiten in einem motivierten und kollegialen Team
- die Möglichkeit teilweise in Smart Working zu arbeiten
- verschiedene Maßnahmen zur Vereinbarkeit von Privatleben und Beruf mit planbaren und flexiblen Arbeitszeiten (Zertifikat audit familieundberuf)



#### So bewerben Sie sich

Bewerbungen werden ausschließlich über das Bewerbungsportal der unibz angenommen.

Bei der Eingabe der Daten ins Online-Portal müssen außerdem folgende Bewerbungsunterlagen hochgeladen werden:

- Bewerbungsschreiben (mit originaler Unterschrift auf dem Dokument bzw. elektronischer zertifizierter Unterschrift)
- Lebenslauf (mit Datum und Unterschrift, nicht älter als 6 Monate)
- Kopie eines Ausweisdokuments

Es werden nur vollständige Bewerbungen zum Auswahlverfahren zugelassen.

#### Weitere Informationen

- Die Freie Universität Bozen ist vom 11. bis 16. August 2025 geschlossen. Ab dem 18. August sind wir für eventuelle Informationen wieder für Sie da.
- Die Vorstellungsgespräche finden Mitte September 2025 statt und werden vorrangig in Präsenz abgehalten. Die genauen Modalitäten werden den Bewerber:innen in der schriftlichen Einladung zum Vorstellungsgespräch mitgeteilt.
- Im Laufe des Vorstellungsgesprächs werden spezifische Fragen bezogen zu den im

Stellenprofil angeführten Kriterien gestellt. Zudem können die erforderlichen Kompetenzen gegebenenfalls auch anhand eines Tests überprüft werden.

- *Sie möchten sich für diese Stelle bewerben, sind aber noch nicht im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises bzw. gleichwertiger Sprachzertifikate gemäß Zulassungsvoraussetzungen?*

Sie haben folgende Möglichkeiten:

- Sie können eine [Vorverlegung des Prüfungstermins](#) für den Erwerb des Zweisprachigkeitsnachweises bei der Dienststelle für Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen beantragen.
  - Sie können zu unserem Auswahlverfahren zugelassen werden, auch wenn Sie zum Zeitpunkt der Bewerbung lediglich die Kenntnis der zweiten Landessprache anhand von einem Sprachzertifikat nachweisen können. Auf den Webseiten des zuständigen Landesamtes können Sie überprüfen, welche [Sprachzertifikate](#) anerkannt werden.
  - Für alle weiteren Informationen zur Erlangung des Zweisprachigkeitsnachweises wenden Sie sich bitte an die [Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen der Autonomen Provinz Bozen](#).
- Das Ergebnis der Auswahl für diese Stelle wird nach Abschluss des Verfahrens unter folgendem [Link](#) veröffentlicht.
  - Wir informieren Sie, dass die im Zusammenhang mit diesem Auswahlverfahren erlangten Informationen über Verstöße („Whistleblowing“) unter folgendem [Link](#) gemeldet werden können.

## B039\_2025

**Journalist:in für die deutsche Sprache (Bozen · Presse und Veranstaltungsmanagement · Teilzeit und unbefristet)**

**Giornalista per la lingua tedesca (Bolzano · Ufficio Stampa e organizzazione eventi · a tempo parziale e indeterminato)**

Geeignete Kandidaten/Kandidatinnen nach Abschluss des Auswahlverfahrens  
Candidati idonei/Candidate idonee a conclusione della procedura selettiva

| Cognome/Nachname | Nome/Vorname |
|------------------|--------------|
| Hofer            | Martina      |
|                  |              |
|                  |              |